

# CELLE FRIGORIFERE

7

Cold Rooms • Kühlzellen • Chambres Froides • Холодильные камеры

serie *Igloo*



**GEMM**®

# La freschezza controllata e conservata



- VASTA GAMMA
- COMPLETE RANGE
- GROSSE AUSWAHL
- VASTE GAMME
- МНОЖЕСТВО ВАРИАНТОВ
- MONTAGGIO SEMPLICE E VELOCE
- QUICK & EASY ASSEMBLY
- EINFACHE UND SCHNELLE MONTAGE
- MONTAGE SIMPLE ET RAPIDE
- БЫСТРАЯ И ПРОСТАЯ УСТАНОВКА
- NUOVO DESIGN
- NEW DESIGN
- NEUES DESIGN
- NOUVEAU DESIGN
- СОВРЕМЕННЫЙ ДИЗАЙН
- IMPIANTO TROPICALIZZATO
- TROPICALISED SYSTEM
- TROPENTAUGLICHE ANLAGE
- INSTALLATION TROPICALISEE
- ТРОПИЧЕСКИЙ КЛИМАТИЧЕСКИЙ КЛАСС

## SPAZIOSE & AFFIDABILI

Le celle frigorifere modulari della serie "IGLOO" sono realizzate per garantire un montaggio semplice, veloce e preciso.

La pannellatura è realizzata con finitura interna ed esterna in lamiera colore bianco zincopreverniciata, l'isolamento è ottenuto mediante l'utilizzo di schiume poliuretatiche (PUR) con densità pari a 43Kg/m<sup>3</sup> con spessore 60, 80, 100 mm e su richiesta anche 120 e 140 mm. Il sistema di assemblaggio mediante gancio eccentrico "maschio-femmina" e l'utilizzo di specifiche spine di giunzione garantiscono una facilità di installazione e il perfetto allineamento degli elementi che compongono la cella.

Inoltre, la tenuta tra i pannelli è garantita dalla speciale guarnizione perimetrale in espansolene, preventivamente inserita in fase di schiumatura. I nostri pavimenti standard sono realizzati con finitura in lamiera grigio plastificata antiscivolo, isolamento in poliuretano (PUR) con densità pari a 43Kg/m<sup>3</sup>.

La porta, che segue le stesse finiture dei pannelli standard, è caratterizzata da telaio con luce netta di passaggio

cm 80/90x190h, battente con profilo perimetrale in alluminio, cerniere in materiale composito e regolazione in altezza, maniglia esterna con chiave di chiusura e maniglia interna.

Nel caso di porte per bassa temperatura la resistenza elettrica anticondensa di serie è inserita in un tubo in alluminio preventivamente schiumato all'interno del telaio.

A richiesta sono disponibili porte di tipo scorrevole su guide, con apertura manuale o automatica.

I gruppi refrigeranti monoblocco, accavallati o a soffitto, oppure per installazione a distanza tipo split, sono dotati di impianto con elevate prestazioni ed un basso livello di rumorosità.

Scaffalatura interna disponibile a richiesta con profondità 400 oppure 500 mm con ripiani forati, realizzati completamente in acciaio inox AISI 304 18/10 oppure con struttura in alluminio e ripiani in polipropilene.

## SPACIOUS & RELIABLE

IGLOO modular cold rooms are designed for guaranteeing a quick, easy and flawless installation. Paneling with white zinc-plated internal and external sheet metal finishing. Insulation in polyurethane foam (PUR) with a density of 43Kg/m<sup>3</sup> and thicknesses of 60, 80 and 100 mm, with 120 and 140 mm on request.

Assembly by male-female interlocking system and specially designed joining pins to ensure ease of installation and perfect alignment of all components. Sealing between panels guaranteed by a special perimeter seal in expanded polyethylene, inserted during the foaming procedure.

Our standard flooring is finished with grey anti-slip plastic-coated sheet metal and insulated with 43Kg/m<sup>3</sup> density polyurethane (PUR). The door, with the same finish as the standard panels, is standard hinged and has a frame with an 80/90 x 190h cm opening, an aluminium perimeter door, profile, height-adjustable hinges made in composite material, external handle with key lock and internal handle.

Doors for freezer rooms are standard supplied with electric anti-

condensation heaters inserted in an aluminium tube pre-foamed inside the frame.

On request sliding doors, with manual or automatic opening, can be supplied.

Our monoblock refrigeration units, straddle or top mounted, or the split ones for remote installations, are all of them, with high performances and low-noise level.

Internal shelving available on request, with 400 or 500 mm deep perforated shelves, made entirely in AISI 304 18/10 stainless steel or aluminium frame and polypropylene shelves.

## GERÄUMIG UND ZUVERLÄSSIG

Die modularen Kühlzellen der Serie "IGLOO" wurden konzipiert, um eine einfache, schnelle und präzise Montage zu garantieren.

Innere und äußere Verkleidung aus weißlackiertem verzinktem Stahl, die Dämmung besteht aus Polyurethanschaum (PUR) mit einer Dichte von 43Kg/m<sup>3</sup> und einer Stärke von 60, 80, 100 mm und auf Anfrage auch 120 und 140 mm.

Die Tür mit denselben Verkleidungen der Standardpaneele, zeichnet sich durch ein Gestell mit einer lichten Durchgangsabmessung 80 cm/90x190h, Türflügel

mit Aluminiumrandabschluss, Scharniere aus Verbundmaterial, höhenverstellbar, externer Griff mit Schlüssel und Innengriff. Im Fall von Türen für Niedertemperaturen, ist die serienmäßige Kondensschutzheizung in ein Aluminiumrohr eingefügt, das im Inneren des Gestells geschäumt wurde.

Auf Anfrage stehen Schiebetüren mit Führungen, mit manueller oder automatischer Öffnung zur Verfügung. Die Monoblockkühlgruppen, übereinanderliegend oder als Deckeneinheit, oder zur Ferninstallation vom Typ Split, sind mit einer Anlage mit erhöhten Leistungen und einem geringen Geräuschpegel ausgestattet. Die internen Regale stehen auf Anfrage mit einer Tiefe von 400 oder 500 mm mit gelöcherten Böden, aus Edelstahl AISI 304 18/10 zur Verfügung oder mit einem Aluminiumgestell und Polypropylenböden.

mit Aluminiumrandabschluss, Scharniere aus Verbundmaterial, höhenverstellbar, externer Griff mit Schlüssel und Innengriff. Im Fall von Türen für Niedertemperaturen, ist die serienmäßige Kondensschutzheizung in ein Aluminiumrohr eingefügt, das im Inneren des Gestells geschäumt wurde.

Auf Anfrage stehen Schiebetüren mit Führungen, mit manueller oder automatischer Öffnung zur Verfügung. Die Monoblockkühlgruppen, übereinanderliegend oder als Deckeneinheit, oder zur Ferninstallation vom Typ Split, sind mit einer Anlage mit erhöhten Leistungen und einem geringen Geräuschpegel ausgestattet.

Die internen Regale stehen auf Anfrage mit einer Tiefe von 400 oder 500 mm mit gelöcherten Böden, aus Edelstahl AISI 304 18/10 zur Verfügung oder mit einem Aluminiumgestell und Polypropylenböden.

## SPACIEUSES & FIABLES

Les chambres froides modulaires de la série "IGLOO" sont réalisées pour garantir un montage simple, rapide et précis.

Les panneaux sont réalisés avec finition interne et externe en tôle couleur blanche galvanisée prélaquée, l'isolation est obtenue grâce à l'utilisation de mousses en polyuréthane (PUR) avec densité égale à 43Kg/m<sup>3</sup> avec épaisseur 60, 80, 100 mm et sur demande également 120 et 140 mm.

Le système d'assemblage avec crochet excentrique "mâle-femelle" et l'utilisation de pivots de jonction garantissent une facilité d'installation et l'alignement parfait des éléments qui composent la chambre.

Par ailleurs, l'étanchéité entre les panneaux est garantie par le joint de périmètre spécial en Espansolene, préalablement introduit en phase d'écumage.

Nos sols standard sont réalisés avec finition en tôle grise plastifiée antidérapante, isolation en polyuréthane (PUR) avec densité égale à 43Kg/m<sup>3</sup>.

La porte, qui respecte les mêmes finitions que les panneaux standards, se caractérise par un châssis avec

lumière nette de passage cm 80/90x190h, battant avec profil de périmètre en aluminium, charnières en matériau composite et réglage en hauteur, poignée externe avec clé de fermeture et poignée interne. Dans le cas de portes pour basse température, la résistance électrique anti-condensation de série est introduite dans un tube en aluminium préalablement moussé à l'intérieur du châssis. Sur demande, des portes de types coulissantes sur guides sont disponibles, avec ouverture manuelle ou automatique.

Les groupes frigorifiques monobloc, chevauchants ou au plafond, ou bien pour installation à distance type split, ont des prestations élevées et un faible niveau de bruit.

Rayonnage interne disponible sur demande avec profondeur 400 ou bien 500 mm avec étagères perforées, réalisées complètement en acier inox AISI 304 18/10 ou bien avec structure en aluminium et étagères en polypropylène.

## ПРОСТОРНЫЕ И НАДЕЖНЫЕ

Модульные холодильные камеры IGLOO спроектированы для простой и быстрой установки. Панели выполнены из оцинкованного металла и покрашены в белый цвет. Толщина изоляции из пенополиуретана (PUR) плотностью 43 кг/м<sup>3</sup> может быть 60, 80, 100 мм, а также по запросу 120 или 140 мм. Система соединения панелей со специальными замками для простой и точной установки.

Кроме того предусмотрена уплотнение по периметру между панелями из вспененного полиэтилена. Стандартное покрытие пола выполнено из серого нескользящего пластика, нанесенного на металл с изоляцией из пенополиуретана (PUR) плотностью 43 кг/м<sup>3</sup>.

Дверной проем с такой же отделкой, как и стандартные панели. Рама двери 80/90 x 190 см. По периметру двери покрыты алюминием, петли из композитного материала с регулируемой высоты, внешняя ручка оснащена замком, также ручка есть с внутренней

стороны. Двери камер для низких температур оснащены электрической нагревательной рамкой для предотвращения прилипания. По запросу возможна установка сдвижных дверей с ручным или автоматическим открыванием.

Компрессорный блок охлаждения устанавливается на стену или на крышу холодильной камеры, а также может быть выносным.

Компрессорный блок охлаждения выполнен в форме моноблока, может устанавливаться на стену, на крышу или быть выносным. Все варианты с высокой производительностью и низким уровнем шума.

Опционально могут быть установлены внутренние полки глубиной 400 или 500 мм, выполненные из высококачественной нержавеющей стали AISI 304 18/10 или из прочного пластика с алюминиевым каркасом.

# Gruppi frigoriferi con alte prestazioni



## GRUPPI A PARETE ACCAVALLATI STRADDLE UNITS EINHÄNGEAUSFÜHRUNG KÄLTEAGGREGATE GROUPE FRIGORIFIQUE CHEVAUCHANTE, MONTAGE A PAROI БЛОК НА СТЕНЕ

TN (Tc: 0°C / Ta: +32°C)      BT (Tc: -20°C / Ta: +32°C)

## GRUPPI A SOFFITTO TOP COOLING UNITS DECKENAUSFÜHRUNG KÄLTEAGGREGATE GROUPE FRIGORIFIQUE A PLAFOND БЛОК СВЕРХУ

TN (Tc: 0°C / Ta: +32°C)      BT (Tc: -20°C / Ta: +32°C)

## GRUPPI REMOTI TIPO "SPLIT" \* REMOTE COOLING UNITS "SPLIT" SYSTEM \* GETRENNTE KÄLTEAGGREGATE "SPLIT" BODEN \* GROUPE FRIGORIFIQUE A DISTANCE, SYSTEME "SPLIT" \* ВЫНОСНОЙ БЛОК \*

TN (Tc: 0°C / Ta: +32°C)      BT (Tc: -20°C / Ta: +32°C)

Modello/Model Modell/Modelle Модель	TN (Tc: 0°C / Ta: +32°C)						BT (Tc: -20°C / Ta: +32°C)						TN (Tc: 0°C / Ta: +32°C)						BT (Tc: -20°C / Ta: +32°C)						TN (Tc: 0°C / Ta: +32°C)						BT (Tc: -20°C / Ta: +32°C)						
	GAM 003	GAM 006	GAM 012	GAM 016	GAM 028	GAM 040	GAL 012	GAL 016	GAL 020	GAL 024	GAL 034	GTM 006	GTM 007	GTM 009	GTM 016	GTM 022	GTM 034	GTL 009	GTL 016	GTL 020	GTL 024	GSM 006	GSM 009	GSM 016	GSM 022	GSM 034	GSM 040	GSM 054	GSM 080	GSL 009	GSL 016	GSL 020	GSL 024	GSL 034	GSL 080		
Volume/Volume Volumen/Volumen Объем	mc	0-4	4-6	6-11	11-17	17-26	26-43	0-7	7-13	13-19	19-30	30-40	0-4	4-7	7-13	13-18	18-22	22-29	0-8	8-16	16-25	25-32	0-6	6-11	11-16	16-22	22-39	39-44	44-53	55-85	0-7	7-15	15-23	23-32	32-48	48-72	
Temperatura/Temperature Temperatur/Temperatur Температура	°C	0 / +5						-18 / -20						0 / +5						-18 / -20						0 / +5						-18 / -20					
Compressore Compressor Verdichter Compresseur Компрессор	Hp	0.35	0.50	1.00	1.20	1.50	2.00	1.50	2.00	2.00	3.00	4.00	0.50	0.50	1.00	1.20	1.25	1.50	1.50	2.00	3.00	3.00	0.50	1.00	1.20	1.25	1.50	2.00	2.50	4.50	1.50	2.00	3.00	3.00	4.00	3.00	
E: Ermetico/Hermetic/ Hermetischer/Hermetique /Герметичный S: Semiermetico Semi-Hermetic Halbhermetisch Semi-Hermetique Полугерметичный		E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	E	S	
Potenza max assorbita Max. power consumption Max. Stromaufnahme Puisance max absorbée Максимальная потребляемая мощность	W	647	668	1004	1229	1756	2044	1047	1527	1603	1926	2566	633	909	1113	1226	1581	2036	1239	1697	2373	2373	699	1039	1216	1531	2066	2239	2603	3561	1229	1647	1985	2313	3001	3800	
Potenza refrigerante Cooling power Kühlleistung Puisance frigorifique Холодопроиз- водительность	W	857	990	1459	2075	2772	3871	1258	1543	2000	2501	2936	1003	1127	1761	2126	2505	3890	1258	1706	2210	2606	1053	1655	2019	2505	3890	4340	4998	7493	1099	1706	2119	2606	3497	4478	
Sbrinatorio/Defrosting Abtauung/Dégivrage Разморозка	W	gas caldo / hot gas / Heißgassabtauung / par gaz chaud / горячий газ						gas caldo / hot gas / Heißgassabtauung / par gaz chaud / горячий газ						gas caldo / hot gas / Heißgassabtauung / par gaz chaud / горячий газ						gas caldo / hot gas / Heißgassabtauung / par gaz chaud / горячий газ						elettrico / electric heating / elektrisch / avec résistance électrique / электрический нагреватель						elettrico / electric heating / elektrisch / avec résistance électrique / электрический нагреватель					
Gas/Gas/Gas/Gaz/Газ		R 404a						R 404a						R 404a						R 404a						R 404a						R 404a					
Tensione alimentazione Supply voltage Versorgungsspannung Tension d'alimentation Напряжение	V	1x230 / 50 Hz			3x400 / 50 Hz			1x230 / 50 Hz			3x400 / 50 Hz			1x230 / 50 Hz			3x400 / 50 Hz			1x230 / 50 Hz	3x400 / 50 Hz					1x230 / 50 Hz						3x400 / 50 Hz					

Tc: temperatura cella / cold room temperature / Kühlzellentemperatur / température chambre froide / температура холодильной камеры.

Ta: temperatura ambiente / ambient temperature / Raumtemperatur / température ambiante / температура окружающей среды.

\* Linea gas esclusa / Gas piping not included / Gasanschluss nicht im Lieferumfang enthalten / Connexion conduites de gaz non inclus / Газопровод не входит в комплект.

# Scaffalature modulari e componibili

## SCAFFALATURE PER CELLE MODULARI

Scaffalature modulari e componibili dotate di no. 4 ripiani forati regolabili in altezza con portata massima per ripiano 150 kg, montaggio rapido ad incastro e piedini regolabili in altezza. Disponibili in acciaio inox oppure con struttura in alluminio e ripiani in polipropilene. Profondità cm 40 e 50.

## SHELVING UNITS FOR MODULAR COLD ROOMS

Modular shelving units feature no. 4 perforated shelves adjustable in height with a maximum capacity of 150 kg per shelf, fast installation interlocking and adjustable feet. Available in stainless steel or aluminum frame with polypropylene shelves. Depth of 40 and 50 cm.

## REGALELEMENTEN FÜR KÜHLZELLEN

Modulare Regale verfügen über 4 gelochte Fachböden in der Höhe mit einer maximalen Kapazität pro Boden 150 kg, schnelle Montage Verriegelung und verstellbaren Füßen einstellbar. Erhältlich in Edelstahl oder Aluminium-Rahmen mit Polypropylen Regalen. Tiefe von 40 und 50 cm.

## RAYONNAGES POUR LES CHAMBRES FROIDES MODULAIRES

Rayonnage modulaire et composable avec no. 4 étagères perforées, réglables en hauteur, avec une capacité maximale de 150 kg; installation rapide interverrouillage et pieds réglables. Disponible en acier inoxydable ou dans la version avec châssis en aluminium et étagères en polypropylène. Profondeur de cm 40 et 50.

## СИСТЕМА ХРАНЕНИЯ

Модульная система хранения с 4 регулируемыми по высоте перфорированными полками. Нагрузка на каждую полку до 150 кг. Монтаж простой и быстрый, ножки регулируемые. Система хранения может быть из нержавеющей стали или прочного пластика с алюминиевым каркасом. Глубина 400 или 500 мм.



Scaffalature in alluminio composto da montanti in tubo alluminio Ø 35 mm, traverse in alluminio 40x30 sp. 2 mm, ripiani in polietilene resistenti alle basse temperature smontabili e lavabili con facilità.

Aluminium shelving composed of Ø 35 mm thick tubular aluminium uprights, 40x30 tck. 2 mm aluminium crossbars, shelves in polyethylene resistant to low temperatures, easy to remove and to clean.

Aluminiumregal bestehend aus Stützen aus Aluminiumrohr Ø 35 mm, Aluminiumquerträgern 40x30 St. 2 mm, Einlegeböden aus kältebeständigem Polyäthylen, demontierbar und einfach zu reinigen.

Les rayonnages en aluminium se constituent de montants en tube d'aluminium Ø 35 mm, de traverses en aluminium 40x30 ép. 2 mm et de étagères en polyéthylène résistant aux basses températures, faciles à démonter et à laver.

Алюминиевый каркас состоит из стоек диаметром 35 мм и поперечин 2x40x30 мм. Прочный пластик, устойчивый к низким температурам, легко разбирается и моется.



Scaffalature realizzate interamente in acciaio inox 18/10 con design elegante ammorbidito dagli arrotondamenti. Igiene assoluta, grazie alle caratteristiche del acciaio inox 18/10.

Shelving units fully constructed with 18/10 stainless steel, elegant design softened by rounding-offs, absolute hygiene thanks to the characteristics of the materials 18/10 stainless steel.

Einbauregale aus Regalelementen komplett aus Edelstahl 18/10. Elegantes Design mit weichen Linien durch abgerundete Kanten. Die Eigenschaften des verwendeten Materials Endstahl 18/10 garantieren für absolute Hygiene.

Rayonnages modulables, à éléments, entièrement réalisés en Acier inox 18/10, design élégant adouci par les arrondis, hygiène absolue grâce aux caractéristiques du matériel de construction acier inox 18/10.

Полки выполнены полностью из нержавеющей стали 18/10 с элегантным внешним видом и закругленными краями. Полностью гигиеничны благодаря использованию стали 18/10.



Particolare sistema di assemblaggio con gancio.  
Detail of assembly system with hook.  
Detail montage mittels Haken.  
Détail système d'assemblage avec crochet.  
Деталь системы крепления с крючком.



Particolare maniglia con serratura.  
Detail of handle with lock.  
Detail Handgriff mit Schlüsselverschluss.  
Détail fermeture avec serrure.  
Деталь ручки с замком.



Particolare maniglia interna di sicurezza.  
Detail of inside safety release.  
Detail Innensicherheitsentriegelung.  
Détail déblocage de sécurité à l'intérieur.  
Внутренняя ручка с системой безопасности.



Particolare angolari verticali ed orizzontali (vista interna).  
Detail of vertical and horizontal corners (internal view).  
Detail vertikale und horizontale Winkelstücke (Innenansicht).  
Détail angles verticaux et horizontaux (vue intérieure).  
Детали вертикальных и горизонтальных углов (вид изнутри).



Il costruttore si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica al prodotto senza alcun preavviso.  
The manufacturer reserves the right to make changes to the product without prior notice.  
Der Hersteller behält sich das Recht vor beliebige Produktänderungen ohne jegliche Vorankündigung vorzunehmen.  
Le constructeur se réserve le droit d'apporter au produit toutes les modifications qu'il juge utiles, sans aucun préavis.  
Производители могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.



GEMM®

